



Updated July 4, 2020

Mis à jour le 4 juillet 2020

	<u>Directives to Campers during COVID-19</u>	<u>Directives aux campeurs durant la COVID-19</u>
WELCOME BIENVENUE	Welcome to RV Camping VR in Campbellton. Here are the additional rules to follow this season to ensure everyone's health and safety.	Bienvenue au Camping VR de Campbellton. Voici les règles additionnelles à suivre cette saison pour assurer la santé et la sécurité de tous.
SELF-CONTAINED AUTONOME	In order to avoid the sharing of services and the opening of common areas, all campers must be self-contained (toilets and showers).	Afin d'éviter le partage des services et l'ouverture d'aires communes, tous les campeurs doivent pouvoir être autonomes (toilettes et douches).
SCREENING AT ARRIVAL DÉPISTAGE À L'ARRIVÉE	Upon arrival, we ask that you to self-assess for the symptoms of COVID-19. Each member of your trailer/motorhome will have to do the self-assessment. We ask that you inform our staff if you have symptoms or if you answer yes to one of the questions.	A votre arrivée, nous vous demandons de vous auto-évaluer pour les symptômes de la COVID-19. Chaque membre de votre roulotte/motorisé devra faire l'auto-évaluation. Nous vous demandons d'aviser notre personnel si vous présentez des symptômes ou répondez oui à l'une des questions.
IF YOU DEVELOP SYMPTOMS WHILE AT THE CAMPGROUND SI VOUS DÉVELOPPEZ DES SYMPTÔMES DURANT VOTRE SÉJOUR	If you develop symptoms similar to COVID-19, such as cough, fever, difficulty breathing, runny nose, sore throat, headache, new muscle aches or new fatigue, diarrhea, loss of taste or smell, purple toes or fingers for those under 18, isolate yourself in your trailer and call 8-1-1 or do the self-assessment available on the gnb.ca website. Follow NB Public Health directives.	Si vous développez des symptômes s'apparentant à ceux de la COVID-19, soit une toux, de la fièvre, de la difficulté à respirer, le nez qui coule, un mal de gorge, un mal de tête, de nouvelles douleurs musculaires ou une nouvelle fatigue, la diarrhée, une perte du goût ou de l'odorat, les orteils ou doigts mauves pour les moins de 18 ans, isolez vous dans votre roulotte et composez le 8-1-1 ou allez faire l'auto-évaluation disponible sur le site du gnb.ca. Suivez les directives de la Santé publique du Nouveau-Brunswick.
SOCIAL DISTANCING DISTANCIATION SOCIALE	All campers must respect social distancing (2m/6ft) on the campground. This rule applies to campers among themselves and to campers with our staff. This rule does not apply to campers traveling in the same trailer (family bubble).	Tous les campeurs doivent respecter la distanciation sociale (2m/6ft) sur le terrain de camping. Cette règle s'applique aux campeurs entre eux et aux campeur avec notre personnel. Cette règle ne s'applique pas aux campeurs voyageant dans la même roulotte (bulle familiale).

<p>GATHERINGS RASSEMBLEMENTS</p>	<p>Gatherings of more than 50 people are prohibited.</p> <p>Social distancing must be respected at all times during gatherings if people are not part of your family bubble and friends.</p>	<p>Les rassemblements de plus de 50 personnes sont interdits.</p> <p>La distanciation sociale doit être respectée en tout temps lors de rassemblements si les gens ne font pas partie de votre bulle familiale et d'amis.</p>
<p>HANDWASHING LAVAGE DE MAINS</p>	<p>We encourage frequent hand washing to prevent the spread of the virus. Campers must be equipped with hand sanitizer for any activities off their campsite.</p>	<p>Nous encourageons le lavage de mains fréquent afin d'éviter la propagation du virus. Les campeurs doivent être équipés de désinfectant pour les mains pour leurs déplacements et activités sur le site de camping.</p>
<p>WHAT WE ARE DOING TO PROTECT YOU CE QUE NOUS FAISONS POUR VOUS PROTÉGER</p>	<p>To help reduce exposure to the virus, which can remain up to 72 hours on certain surfaces, we clean and disinfect twice a day the most highly touched common surfaces (benches, ramps, swings, box for access cards , etc.).</p> <p>The gate access cards are disinfected between each user.</p> <p>The campsites are also disinfected between each reservation (picnic table, electric pole, water and sewer outlets). We recommend that you put a tablecloth for additional protection.</p> <p>We have closed one out of every two campsites to provide space for campers and encourage social distancing.</p> <p>There are signs everywhere on the campground to remind you of the rules of public health.</p> <p>Our employees are all screened for covid-19 twice a day and sent home if necessary.</p>	<p>Afin d'aider à réduire l'exposition au virus qui peut rester jusqu'à 72 h sur certaines surfaces, nous nettoyons et désinfectons 2 fois par jour les surfaces communes les plus touchées (bancs, rampes, balançoires, boîte pour les cartes d'accès, etc.).</p> <p>Les cartes d'accès pour la barrière sont désinfectées entre chaque utilisateur.</p> <p>Les sites de camping sont aussi désinfectés entre chaque réservation (table de picnic, poteau électrique, sorties d'eau et d'égout). Nous vous recommandons de mettre une nappe sur la table pour une protection additionnelle.</p> <p>Nous avons fermé un site de camping sur deux afin d'espacer les campeurs et encourager la distanciation sociale.</p> <p>Il y a des enseignes un peu partout sur le camping afin de vous rappeler les règles de la santé publique.</p> <p>Nos employés sont tous dépistés pour la covid-19 deux fois par jour et envoyés à la maison si nécessaire.</p>
<p>RECEPTION/ CUSTOMER SERVICE RÉCEPTION/ SERVICE À LA CLIENTÈLE</p>	<p>The reception has been organized to meet the rules of public health. Please read the signs and follow the instructions.</p> <p>This set-up and the rules attached to it can cause a delay in service. We recommend that you call reception at 789-2850 before waiting in line. Our customer service agents may possibly be able to help you over the phone.</p>	<p>La réception a été aménagée de façon à rencontrer les règles de la santé publique. Veuillez lire les enseignes et respecter les consignes.</p> <p>Cet aménagement et les règles qui s'y rattachent peuvent occasionner un ralentissement du service. Nous vous recommandons d'appeler la réception au 789-2850 avant de faire la file. Nos agents du service à la clientèle pourront possiblement vous aider sans que vous ayez à vous déplacer.</p>

<p>COMFORT STATION</p> <p>AIRE DE SERVICE</p>	<p>The comfort station including toilets and showers is currently closed.</p> <p>The washer/dryer room is open but you are responsible for disinfecting the surfaces before use. Only one person is allowed in the laundry room at a time.</p>	<p>L'aire de service comprenant les toilettes et douches est présentement fermée.</p> <p>La salle de laveuses/sécheuses est ouverte mais vous êtes responsables de désinfecter les surfaces avant utilisation. Une seule personne à la fois n'est allouée dans la salle de lavage.</p>
<p>INTERPRETATION CENTRE</p> <p>CENTRE D'INTERPRÉTATION</p>	<p>The Interpretation Center is currently closed. It may open during the summer. Please inquire at reception.</p>	<p>Le Centre d'interprétation est fermé pour l'instant. Il ouvrira possiblement au cours de l'été. Veuillez vous informer à la réception.</p>
<p>BOUTIQUE</p>	<p>The boutique will be opened with a limited number of items. The items are numbered. You are asked not to touch them. You can pick up your item (s) at the reception counter.</p>	<p>La boutique sera ouverte avec un nombre limité d'articles. Les articles sont numérotés. On vous demande de ne pas les toucher. Vous pourrez vous procurer votre ou vos articles au comptoir de réception.</p>
<p>BOAT RAMP</p> <p>RAMPE À BATEAU</p>	<p>The boat ramp is open to fishing for local residents and campers.</p> <p>If you want to put your boat in the water, first find out about the particularities of the river (currents, depth, etc.).</p> <p>With border control still in effect, the campground has an obligation to limit access to the ramp to residents of New Brunswick only.</p> <p>Boats and visitors from another province are not allowed.</p> <p>Campers must remain in New Brunswick. If you dock your boat on the Quebec side or if you board a boat from Quebec, you will have to self-isolate for 14 days upon your return.</p>	<p>La rampe pour bateaux est ouverte à la pêche pour les résidents locaux et les campeurs.</p> <p>Si vous désirez mettre votre bateau à l'eau, renseignez vous tout d'abord sur les particularités de la rivière (courants, profondeur, etc.).</p> <p>Avec le contrôle aux frontières toujours en vigueur, le camping a une obligation de limiter l'accès à la rampe aux résidents du Nouveau-Brunswick seulement.</p> <p>Les bateaux et visiteurs provenant d'une autre province ne sont pas permis.</p> <p>Les campeurs doivent rester au Nouveau-Brunswick. Si vous accostez votre embarcation au Québec, ou si vous embarquez dans une embarcation provenant du Québec, vous devrez vous isoler pour 14 jours à votre retour.</p>
<p>VISITORS</p> <p>VISITEURS</p>	<p>You are responsible for ensuring that your visitors follow the public health guidelines and rules set out in this document, as well as the campground regulations.</p>	<p>Vous êtes responsables de vous assurer que vos visiteurs suivent les consignes de la santé publique et les règles énoncées dans ce document, ainsi que les règlements du camping.</p>
<p>FOOD DELIVERY</p> <p>LIVRAISON DE NOURRITURE</p>	<p>Any food delivery must go through the reception which will open the security gate. Campers must not use their access card to open the gate for the delivery person.</p>	<p>Toute livraison de nourriture doit passer par la réception qui ouvrira la barrière de sécurité. Les campeurs ne doivent pas utiliser leur carte d'accès pour ouvrir la barrière au livreur.</p>

RENTALS OF EQUIPMENT AND ACTIVITIES LOCATIONS D'ÉQUIPEMENTS ET ACTIVITÉS	<p>There will be no rental of equipment (bikes, games, etc.) and programmed activities for the summer.</p>	<p>Il n'y aura pas de location d'équipements (vélos, jeux, etc.) et d'activités programmées pour l'été.</p>
QUESTIONS	<p>If you have any questions about the mitigation measures taken by our campground during COVID-19, please don't hesitate to call us at (506) 789-2850 or 1-844-787-3701 or email us at reception_rrec@campbellton.org.</p>	<p>Si vous avez des questions sur les mesures d'atténuation prises par notre camping durant la COVID-19, n'hésitez pas à nous appeler au (506) 789-2850 ou 1-844-787-3701 ou à nous envoyer un courriel à reception_rrec@campbellton.org.</p>
ENCOURAGE OUR EMPLOYEES ENCOURAGEZ NOS EMPLOYÉS(ES)	<p>In these uncertain times, we are doing everything we can to protect our employees. Help us by respecting physical distancing at all times when interacting with them. Disinfect your hands at the reception counter. Be patient despite the rules and restrictions. Our employees are all working very hard to make New Brunswick vacations possible this summer.</p>	<p>Dans ces temps d'incertitude, nous faisons tout en notre possible pour bien protéger nos employés. Aidez-nous en respectant la distanciation physique en tout temps lors d'interactions avec eux. Désinfectez vous les mains au comptoir de réception. Soyez patients malgré les règles et restrictions. Nos employés travaillent tous très fort à rendre possible les vacances au Nouveau-Brunswick cet été.</p>
HAVE A GOOD STAY! BON SÉJOUR!	<p>Despite all the rules and restrictions related to the current crisis, we wish you an excellent stay in our region.</p> <p>Our staff is at your disposal to make your stay as pleasant as possible.</p> <p>Enjoy your vacation!</p>	<p>En dépit de toutes les règles et restrictions reliées à la crise actuelle, nous vous souhaitons un excellent séjour dans notre région.</p> <p>Notre personnel est à votre disposition afin de rendre votre séjour le plus agréable possible.</p> <p>Bonnes vacances!</p>